



Rada
Evropské unie

Brusel 15. listopadu 2017
(OR. en)

**Interinstitucionální spis:
2017/0295 (NLE)**

14221/17
ADD 1

VISA 420
COEST 307
JAIEX 102

NÁVRH

| | |
|-----------------|---|
| Odesílatel: | Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise |
| Datum přijetí: | 9. listopadu 2017 |
| Příjemce: | Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie |
| Č. dok. Komise: | COM(2017) 588 final ANNEX 1 |
| Předmět: | PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném Dohodou mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zjednodušení vízového režimu, k přijetí jeho jednacího řádu |

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2017) 588 final ANNEX 1.

Příloha: COM(2017) 588 final ANNEX 1



V Bruselu dne 9.11.2017
COM(2017) 588 final

ANNEX 1

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném
Dohodou mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zjednodušení vízového
režimu,
k přijetí jeho jednacího řádu**

NÁVRH
**ROZHODNUTÍ č. ... SMÍŠENÉHO VÝBORU PRO ZJEDNODUŠENÍ VÍZOVÉHO
REŽIMU ZŘÍZENÉHO DOHODOU MEZI EVROPSKOU UNIÍ A
ÁZERBÁJDŽÁNSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ VÍZOVÉHO REŽIMU**

ze dne ...

o přijetí jeho jednacího řádu

VÝBOR,

s ohledem na Dohodu mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zjednodušení vízového režimu (dále jen „dohoda“), a zejména na čl. 12 odst. 4 této dohody,

vzhledem k tomu, že uvedená dohoda vstoupila v platnost dne 1. září 2014,

SE ROZHODL PŘIJMOUT TENTO JEDNACÍ ŘÁD:

Článek 1

Předsednictví

Smíšenému výboru pro zjednodušení vízového režimu společně předsedají jeden zástupce Evropské unie a jeden zástupce Ázerbájdžánské republiky.

Článek 2

Úkoly smíšeného výboru

- 1) V souladu s čl. 12 odst. 2 dohody plní smíšený výbor pro zjednodušení vízového režimu zejména tyto úkoly:
 - a) sleduje provádění dohody;
 - b) navrhuje změny dohody nebo dodatky k ní;
 - c) urovnává spory vyplývající z výkladu či uplatňování ustanovení dohody.
- 2) Smíšený výbor pro zjednodušení vízového režimu se může dohodnout na doporučeních, která obsahují pokyny nebo „osvědčené postupy“ na pomoc při provádění dohody.

Článek 3

Zasedání

- 1) Smíšený výbor se schází podle potřeby na žádost smluvních stran, avšak nejméně jednou za rok.
- 2) Není-li dohodnuto jinak, strany se střídají v pořádání zasedání.
- 3) Zasedání smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu svolávají spolupředsedové.
- 4) Spolupředsedové stanoví datum zasedání a vymění si včas nezbytné dokumenty, aby byla zajištěna odpovídající příprava, třicet dnů před zasedáním.

- 5) Strana, která pořádá zasedání, zajistí logistické záležitosti.

Článek 4

Delegace

Strany si navzájem oznámí alespoň sedm dnů před zasedáním zamýšlené složení svých delegací.

Článek 5

Program jednání

- 1) Spolupředsedové vypracují předběžný pořad jednání pro každé zasedání nejpozději čtrnáct dnů před zasedáním. Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zařazení do programu byl kterýkoli ze spolupředsedů požádán nejpozději čtrnáct dnů před zasedáním.
- 2) Každá strana může kdykoli před zasedáním doplnit body na předběžný program jednání, pokud s tím druhá strana souhlasí. Žádosti o doplnění bodů na předběžný program jednání se zasílají písemně a musí k nim být přihlédnuto v co největším rozsahu.
- 3) Konečný program jednání přijímají spolupředsedové na začátku každého zasedání. Jiné body, než které jsou uvedeny na předběžném programu jednání, lze na pořad zasedání zařadit, pokud s tím strany souhlasí, a musí k nim být přihlédnuto v co největším rozsahu.

Článek 6

Zápisy ze zasedání

- 1) Spolupředseda, jenž zasedání pořádá, připraví co nejdříve návrh zápisu.
- 2) Ke každému bodu pořadu jednání se v zápisu zpravidla uvádí:
 - a) podklady předložené smíšenému výboru pro zjednodušení vízového režimu;
 - b) prohlášení, o jejichž zapsání požádala jedna ze stran, a
 - c) rozhodnutí, doporučení a závěry přijaté k jednotlivým bodům.
- 3) Zápis obsahuje seznam účastníků každé delegace s označením ministerstva, agentury či instituce, které zastupují.
- 4) Zápis schvaluje smíšený výbor pro zjednodušení vízového režimu na následujícím zasedání.

Článek 7

Rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu

- 1) Smíšený výbor pro zjednodušení vízového režimu přijímá rozhodnutí na základě dohody obou smluvních stran.
- 2) Rozhodnutí smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu nesou název „rozhodnutí“, po kterém následuje pořadové číslo a popis jejich předmětu. Uvede se

rovněž datum, kdy rozhodnutí nabývá účinku. Rozhodnutí jsou podepsána zástupci smíšeného výboru oprávněnými jednat jménem smluvních stran. Rozhodnutí se sepisují ve dvojím vyhotovení, přičemž obě vyhotovení mají stejnou platnost.

- 3) Odstavce 1 a 2 se obdobně použijí na doporučení smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu.

Článek 8

Výdaje

- 1) Každá smluvní strana je odpovědná za výdaje, které vznikly z důvodu její účasti na zasedáních smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu, včetně nákladů na zaměstnance, cestovních výloh, diet a výdajů za poštovné a telekomunikace.
- 2) Ostatní výdaje související s pořádáním zasedání jsou obvykle hrazeny pořádající stranou.

Článek 9

Správní postupy

- 1) Zasedání smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu jsou neveřejná, není-li rozhodnuto jinak.
- 2) Se zápisy a jinými dokumenty smíšeného výboru pro zjednodušení vízového režimu se nakládá jako s důvěrnými.
- 3) Na základě dohody obou spolupředsedů mohou být na zasedání přizváni i jiní účastníci než úředníci stran a členských států. V tomto případě se na ně vztahují stejné požadavky na zachování důvěrnosti.
- 4) Smluvní strany mohou uspořádat veřejná informační zasedání nebo jiným způsobem informovat dotčenou veřejnost o výsledcích zasedání smíšeného výboru.

Článek 10

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí smíšeným výborem pro zjednodušení vízového režimu.

Za Evropskou unii

Za Ázerbájdžánskou republiku

**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ PŘIPOJENÉ K JEDNACÍMU ŘÁDU SMÍŠENÉHO
VÝBORU PRO SPRÁVU DOHODY MEZI EVROPSKOU UNIÍ A
ÁZERBÁJDŽÁNEM O ZJEDNODUŠENÍ VÍZOVÉHO REŽIMU**

S cílem zajistit nepřerušené, harmonizované a správné provádění dohody Ázerbájdžánská republika, Evropská komise a členské státy udržují v době mezi formálními zasedáními smíšeného výboru neformální kontakty, jejichž prostřednictvím řeší naléhavé otázky. Zpráva o těchto otázkách a neformálních kontaktech se předkládá na následujícím zasedání smíšeného výboru.